

## Filología árabo-románica

- °ABD AL-KARIM, YAMÁL, *Al-Turaṭ al-°Arabī al-'Islāmī: al-kalimāt wa-l-muṭ-ṭalahāt al-°arabīya fī-l-luga al-isbānīya*, Al-Qāhira, Maktabat Nahḍat al-Šarq, Yāmi°at al-Qāhira, 1990, 89 págs.
- ABÚ L-HAYR AL-IŠBILI, °*Umdat al-ṭabīb fī ma°rifat al-nabāt*, li-..., qaddama la-hu wa-ḥaqqqa-hu wa-'a°āda tartiba-hu Muḥammad al-°Arabī al-Hattābī, Rabat (Maṭbū°at Akādīmiyat al-malaka al-magribiyya), 1990, 2 vols., 1017 págs. [Ver Sección RECENSIONES].
- ABELLÁN PÉREZ, JUAN, «La toponimia hispano-musulmana de la Serranía de Ronda según los deslindes entre Ronda, Montejaque y Benaocán (1491-1515)», *Homenaje al Prof. Jacinto Bosch Vilá*, Granada, Univ. de Granada, 1991, vol. II, págs. 837-846.
- AGIUS, DIONISIUS A., «Focus of concern in Ibn Makki's *Tatqif al-lisan*: the case of gender in the Medieval Arabic of Sicily», *Proceeding of the Colloquium on Arabic Grammar*, Budapest, 1991, págs. 1-7.
- AGIUS, DIONISIUS, *The study of Arabic in Malta 1632 to 1915*, Louvain, Peeters, 1990, 52 págs. (Trad. del maltés: Vicenz P. Borg, revisada y editada por Francine Geraci). [Ver Sección RECENSIONES].

- AGIUS, DIONISIUS A., «Arab expertise in cultivation as reflected in the siculo-arabic agricultural terminology», *Le Muséon. Revue d'Etudes Orientales*, Louvain-la-Neuve, 103, I-II (1990), págs. 167-176.
- ALBARRACÍN NAVARRO, J., «*Umm al-Subyan* en el *Misceláneo de Salomón*», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Granada, Univ. de Granada 1991, vol. II, págs. 1147-1154.
- ALVARADO, S., Y TRUP, L., «Algunos arabismos comunes al eslovaco y al castellano», *BAEO*, XXVI (1990), págs. 175-190.
- ALVAREZ-HESSE, GLORIA, *La Crónica sarracina: Estudio de los elementos novelescos y caballerescos*, New York-Bern-Frankfurt am Main-Paris, Peter Lang, 1990, 192 págs.
- ALVES, ADALBERTO, «A presença árabe na obra de Gil Vicente», *EO*, II (1991), págs. 179-203.
- ASUR, M., «Reflexiones sobre el análisis de las hablas árabes en España», *Revue d'Etudes Andalouses*, III (1989), págs. 53-60.
- BALANÁ, PERE, *Els noms de lloc de Catalunya: aproximació al coneixement geogràfic-històric dels municipis i comarques del Principat*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 1990, 298 págs.
- BARCELÓ, CARMEN - LABARTA, ANA, «Los documentos árabes del Reino de Granada: Bibliografía y perspectivas», *Cuadernos de la Alhambra*, 26 (1990), págs. 113-120.
- BARUGEL, ALBERTO, *The «Sacrifice of Isaac» in Spanish and Sephardic Balladry*, New York-Bern-Frankfurt am Main-Paris, Peter Lang, 1990, 240 págs.
- BENABU, I., «Orthography in the Hispano-Romance *kharjas*», *Poesía estrófica*, (1991), págs 31-42.
- BRAMON, DOLORS, «Al-Magrib min jilāl Kitāb al-ḡufrāfiyā li-Muḥammad

- al-Zuhrī», *Dirāsāt Andalusīyya*, 3 (1989), págs. 41-52.
- BRU I VIDAL, SANTIAGO, «Alguns topònims àrabs i pre-àrabs del Camp de Morvedre», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. II, págs. 552-557.
- CABANELAS RODRÍGUEZ, DARÍO, «Zéjel en àrabe dialectal en una *luha* procedente de Marruecos», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Univ. de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos, Granada, 1991, vol. II, págs. 847-876.
- CABO GONZÁLEZ, A.M., ESPINAR CORONA, O., Y MARTÍN CAMACHO, G., «La descripción del "moro" en *El Quijote*: rasgos físicos», *BAEO*, XXV (1989), págs. 285-293.
- CARBONELL CORTÉS, OVIDIO, «Ecos de historia romántica: la "España mora" en Thomas Rodd y Washington Irving», *Sh.And.*, VIII (1991), págs. 11-24.
- CASTELLVELL, VENTURA, «L'Alcanficia de Benifallet», *Sh.And.*, VIII (1991), págs. 215-220.
- CHINER GIMENO, JAIME J., «Aportación a la antroponimia morisca de Castellón: los moros propietarios de tierras en la Batllia de Vila-Real (1608)», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. I, págs. 84-93.
- CHORAO LAVAJÓ, JOAQUIM, «A Crónica do Mouro Rasis e a historiografia portuguesa medieval», *EO*, II (1991), págs. 127-154.
- COLIN, GEORGES A., «Appelations données par les Arabes aux peuples hétéroglozes», *Compte-rendus du Groupe Linguistique d'Études Chamito-Sémitique*, Paris, VII, 1990, págs. 93-95.

- COROMINES, J., Y MASCARO, J., *Toponimia antigua de les Illes Balears*, Barcelona, Curial, 1989, XIII + 314 págs. [En: J. Coromines (dir.), *Onomasticon Cataloniae*].
- CORRIENTE, FEDERICO, *El léxico árabe estándar y andalusí del «Glosario de Leiden»*, Madrid, 1991, 184 págs. [Ver Sección RECENSIONES].
- CRUZ HERNÁNDEZ, MIGUEL, «Topografía árabe de la isla de Ibiza a comienzos del siglo XIII según el "Memoriale Divisionis"», *Homenaje a Manuel Ocaña Jiménez*, Córdoba, 1990, págs. 65-94.
- DÍAZ GARCÍA, A., Y GÓMEZ LORENTE, M., «Toponimia de la Sierra de Baza», *MEAH*, XXXVII, 1 (1988), págs. 57-78.
- DÍAZ GARCÍA, AMADOR, «Toponimia árabe de Alfacar», *Homenaje al Prof. Jacinto Bosch Vilá*, Granada, Univ. de Granada, 1991, vol. II, págs. 883-892.
- EPALZA, MÍKEL DE, «El Cid y los musulmanes: el sistema de Parias-Pagas, la colaboración de Abén Galbón, el título de Cid-León, la posadita fortificada de Alcocer», *Simposio Internacional "El Cid en el valle del Jalón"*, Zaragoza, Centro de Estudios Bilbilitanos (Institución "Fernando el Católico"), 1991, págs. 107-125.
- EPALZA, MÍKEL DE, «Topònims d'origen antroponímic del temps de la conquesta (Cid, Busot, Benimassot, Massoda, Benissoda)», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. II, págs. 617-625.
- ESPINAR MORENO, MANUEL, «Literatura y leyenda de viaje en la España musulmana», *Homenaje al Profesor Antonio Gallego Morell*, Granada, Universidad de Granada, 1989, vol. III, págs. 479-498.
- GALMÉS DE FUENTES, ALVARO, «El delito de nacer calderoniano y la tradición sufi», *BRAE*, LXX (1990), págs. 289-299.

- GALMÉS DE FUENTES, ALVARO, *Toponimia de Alicante (La oronimia)*, Alicante, 1991. [Ver Sección RECENSIONES].
- GALMÉS DE FUENTES, ALVARO, «El don mágico de la palabra [en el mundo árabe y su reflejo en la literatura castellana]», *Cuenta y Razón*, 54 (abril, 1991), págs. 55-60.
- GALMÉS DE FUENTES, ALVARO, «Algunas normas para la interpretación de las jarchas romances», *Poesía estrófica*, Madrid, 1991, págs.105-120.
- GALMÉS DE FUENTES, A., «Un cuento árabe y el lai francés de Oiselet», *Homenaje al Prof. Jacinto Bosch Vilá*, Granada, Univ. de Granada, 1991, vol. II, págs. 729-737.
- GARCÍA GÓMEZ, EMILIO, *El escándalo de las jarchas en Oxford*, Madrid, Arlegraf, 1991, 104 págs. [Tirada aparte del B.R.A.H., CLXXXVIII, I (1991), págs. 1-104].
- GÓMEZ CASAN, ROSA, «Fula: el nombre árabe de Viver», *Actes del Catorzè Col·loqui de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. II, págs. 640-643.
- GRAND' HENRY, J., «La taltala des grammaires arabes et le parler d'al-Andalus», *Zeitschrift für arabische Linguistik*, XXI (1990), págs. 40-46.
- HILTY, GEROLD, «Tradiciones occidentales en las Jarchas», *Studies on the Muwaššah and the Kharja*, (Proceedings of the Exeter International Colloquium), ed. by A. Jones and R. Hitchcock, Oxford, 1991, págs. 123-133.
- HILTY, GEROLD, «La figura del raqīb en las jarchas», *Poesía Estrófica*, Madrid, 1991, págs. 155-165.
- HOENERBACH, WILHELM, «Zwei Studien zur spanische-arabischen Literatur», *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 2 (1991), págs.

253-280.

IBN MAKKĪ AL SIQILLĪ, *Tatqīf al-lisān wa-talqīh al-ḡanān*, ed. de Muṣṭafā °Abd al-Qādir °Atā, Beirut, 1990.

INEICHEN, GUSTAV, «Parole migratorie e la terminología farmacologica», *Yād-Nāma in memoria di Alessandro Bausani*, vol. II (ed. a cargo de B. Scarcia Amoretti y L. Rostagno), Roma, Bardi Editore, 1991, págs. 145-148.

JUSTEL CALABOZO, BRAULIO, «La Gramática de la lengua arábigo-erudita y su infundada atribución a Patricio de la Torre», *Sh.And.*, 7 (1990), págs. 31-35.

JUSTEL CALABOZO, BRAULIO, *El toledano Patricio de la Torre. Monje Escorialense, arabista y vicecónsul en Tánger*, El Escorial, Ed. Escorialenses, 1991, 299 págs. [Ver Sección RECENSIONES].

KONTZI, R., «Maltesisch als Abstansprache», *XXIII. Deutscher Orientalistentag, vom 17. bis 20. September 1985 in Würzburg. Ausgewählte Vorträge*, Stuttgart, 1989, págs. 148-157.

KONTZI, R., «Maltesische Redensarten, gesammelt von Fran Berta Koessler-Ilg.», *Festgabe für Hans-Rudolf Singer*, Frankfurt, 1991, vol. 1, págs. 281-297.

KONTZI, R., «El maltés, una lengua nacida del contacto árabo-románico», *Estudios dedicados al profesor Juan Martínez Ruiz*, Granada, 1991, págs. 89-103.

LOHR, CHARLES, «Islamic Influences in Lull's Logic», *Estudi General*, Girona, IX (1989), págs. 147-157.

LOUTF, I., «Análisis léxico de los préstamos extranjeros en el lenguaje marítimo de Agadir», *Anaquel de Estudios Arabes*, II (1991).

MACKAY, AGNUS, «Los romances fronterizos como fuente histórica», *Relacio-*

- nes exteriores del Reino de Granada. IV Coloquio de Historia Medieval Andaluza*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1988, págs. 273-285.
- MAÍLLO SALGADO, FELIPE, *Los arabismos del castellano en la Baja Edad Media. Consideraciones históricas y filológicas*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1991, 554 págs. (2ª ed. corregida y aumentada). [Ver Sección RECENSIONES].
- MANCHA, JOSÉ LUIS, «La versión alfonsí del "Fī hay'at al-ālam (De configuratione mundi)" de Ibn al-Haytam (Oxford, canon misc. 45, ff. 1r-56r)», *Ochava esfera y Astrofísica: textos y estudios sobre las Fuentes Arabes de la astronomía de Alfonso X*, Mercé Comes - Julio Samsó eds., Barcelona, ICMA-Univ. de Barcelona - Inst. Millás Vallicrosa de Historia de la Ciencia Arabe, 1990, págs. 133-208.
- MARÍN, MANUELA, «Legens on Alexander the Great in Moslen Spain», *Graeco-Arabica*, (Second and Third International Congress on Greek and Arabic Studies), IV (1991), págs. 71-89.
- MÁRQUEZ VILLANUEVA, FRANCISCO, «La Celestina como antropología hispano-semítica», *Sh.And.*, VIII (1991), págs. 269-292.
- MARTÍN I PASCUAL, LLÚCIA, «Tponímia àrab d'Alcoi», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. II, págs. 653-656.
- MARTÍN I PASCUAL, LLÚCIA, «El nom prop a la Història de Jacob Xalabín», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. I, págs. 325-329.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, PEDRO, *Europa islámica: la magia de una civilización milenaria*, Madrid, Anaya, 1991, 240 págs.

- MARTÍNEZ RUIZ, JUAN, «Toponimia menor de Adra y su entorno en 1568», *Almería entre dos culturas. Siglos XIII al XVI*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 1990, vol. II, págs. 517-536.
- MARTÍNEZ RUIZ, JUAN, «Los laqab de oficio en la Granada morisca y en la tradición andalusí», *AQ*, XI, 2 (1990), págs. 343-366.
- MARTÍNEZ RUIZ, JUAN, «Catorce recibos bilingües (árabe-español) de impuesto de farda en el Archivo de la Alhambra (1511-1564)», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Univ. de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos, Granada, 1991, vol. II, págs. 599-618.
- MEISAMI, JULIE S., «Arabic Culture and Medieval European Literature», *JAOS*, CXI, 2 (April-June 1991), págs. 343-352.
- NAVARRO BELMONTE, C., Y BLASCO GARCÍA, C., «Antroponimia musulmana i morisca de la Vall de Novelda (segles XV i XVI)», *Actes del Catorzé Col·loqui General de la Societat d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. I, págs. 133-147.
- OCAÑA JIMÉNEZ, M., «Algo más de luz sobre el topónimo Qal'at Yabiz = Alcalá de Guadaira», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Univ. de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos, Granada, 1991, vol. II, págs. 945-946.
- OLIVER ASÍN, JAIME, *Historia del nombre «Madrid»*, Madrid, ICMA, 1991, 407 págs.
- ONALP, ERTUGRUL, «Bir İspanyol Esiri Gözüyle 1552-1556 Arasında İstanbul», *Otam*, Ankara, I, 1 (1990), págs. 313-320.
- ORTIZ BORDALLO, M<sup>a</sup> CONCEPCIÓN, «Contribución al estudio del léxico del Siglo de Oro español», *Langues et Littératures*, Univ. de Rabat, VIII (1989-1990), págs. 107-139.



- PENYARROJA TORREJÓN, LEOPOLDO, *El mozárabe de Valencia (Nuevas cuestiones de fonología mozárabe)*, Madrid, ed. Gredos, 1990, 514 págs. [Ver Sección RECENSIONES].
- PENYARROJA TORREJÓN, LEOPOLDO, *Les harges: Mon i enigma*, Discurs llegit el 30 de giner de 1992 en sa recepció com a academic de numero [I constació de l'academica de número Ilma. Sra. D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Desamparats Cabanes Pecourt], Real Academia de Cultura Valenciana, Valencia, 1992, 38 págs.
- PEÑARROJA TORREJÓN, L., «Los escribas del Repartiment de Valencia y la diptongación de /é/ y /ó/», *A.F.A.*, XLIV - XLV (1990), págs.
- PERCEVAL, JOSÉ M., «L'os de Mahomet. A propos de pattes, de bras et autres objets putrescibles et imputrescibles», *Les Temps Modernes*, DVII (octubre 1988), págs. 3-21.
- PEZZI, ELENA, «Sobre la palabra 'Pícaro'», *BAEO*, XXVII (1991), págs. 87-100.
- PEZZI, ELENA, «Algunos topónimos de Almería: Alborán, Jaúl, Alhadra, Tagarete, Arboleas, Argollón», *Homenaje al Prof. Jacinto Bosch Vilá*, Granada, Univ. de Granada, 1991, vol. II, págs. 955-966.
- PEZZI, ELENA, «Un estudio sobre las voces 'gana' y 'ganar'», *BAEO*, XXVI (1990), págs. 209-214.
- PEZZI, ELENA, «Un estudio sobre el origen de las voces 'regata', 'regate', 'regatear' y 'regatón'», *MEAH*, 2 (1988-1989) [1991], págs. 425-430.
- POCKLINGTON, ROBERT, *Estudios toponímicos en torno a los orígenes de Murcia*, Murcia, Academia "Alfonso X el Sabio", 1990, 284 págs.
- PUECH, G., *Maltese Dialect Studies*, Wiesbaden, 1988.
- RUBIERA MATA, MARÍA JESÚS, «Els camins àrabs de la muntanya i la marina alacantines», *Actes del Catorzè Col·loqui General de la Societat*

*d'Onomàstica. Segon d'Onomàstica Valenciana (Alacant, 13-15 d'Abril de 1989)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 1991, vol. II, págs. 671-672.

RUBIERA MATA, MARÍA JESÚS, «Tunis dans une nouvelle du dramaturge espagnol Félix Lope de Vega (1562-1635)», *RHM*, LXIII-LXIV (1991), págs. 417-420.

RUBIERA MATA, MARÍA JESÚS, «Dos cuentos árabes medievales en la literatura hispánica: 'el viejo celoso' y el 'aterrizaje sin cola'», *Sh.And.*, VIII (1991), págs. 55-60.

SANTONJA, PERE, «Arnau de Vilanova i el pensament islàmic», *Miscel·lània Joan Fuster: Estudis de Llengua i Literatura*, (1990), págs. 31-51.

SATZ, MARIO, *Umbría lumbre: San Juan de la Cruz y la sabiduría secreta en la Kábala y el Sufismo*, Madrid, Hiperión, 1991, 330 págs.

SAYDON, P.P., *Melitensia et Hebraica*, Wiesbaden, 1989.

SERRA, LUIGI, *Sopravvivenza lessicale araba e berbere in un'area dell'Italia Meridionale: La Basilicata*, Napoli, Istituto Universitario Orientale, 1983, 63 págs.

STEIGER, ARNALD, *Contribución a la fonética del hispano-árabe y de los arabismos en el ibero-románico y el siciliano*, Madrid, CSIC, 1991 (Reed. de la edición de 1932).

TERES SADABA, ELÍAS, «Antroponimia hispanoárabe (reflejada por las fuentes latino-romances)», *Anaquel de Estudios Arabes*, Madrid, 1 (1990), págs. 129-186. [Edición por Jorge Aguadé, Carmen Barceló y Federico Corriente].

TORRES, M<sup>te</sup> PAZ, «La ictonimia en el Vocabulista de Alcalá», *Ciencias de la Naturaleza en Al-Andalus*, Granada, Escuela de Estudios Arabes, 1990, págs. 43-56.

TRILLO SAN JOSÉ, C., Y HERNÁNDEZ BENITO, P., «Topónimos de la Alpujarra

- según un manuscrito de rentas de habices», *MEAH*, XXXVII, 1 (1988), págs. 285-292.
- VANHOVE, MARTINE, *Morphosyntaxe et stilistique en Maltais: Le Système verbal et la phrase nominale*, Lille, Université de Lille. [Microfichas].
- VÁZQUEZ DE BENITO, C., Y HERRERA, M<sup>a</sup> T., «Adiciones a los arabismos en el castellano de la medicina y farmacoepa medievales», *BAEO*, XXVI (1990), págs. 55-62.
- VÁZQUEZ DE BENITO, C. - HERRERA, M<sup>a</sup> T., «Adiciones a los arabismos de la medicina y farmacoepa medievales», *BAEO*, XXVII (1991), págs. 131-140.
- VÁZQUEZ DE BENITO, CONCEPCIÓN, «Adiciones a los diccionarios árabes (III)», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Univ. de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos, Granada, 1991, vol. II, págs. 967-980.
- VERCHER LLETI, SALVADOR, «Antroponimia morisca de Corbera (València): 1563-1609», *Societat d'Onomàstica. Butlletí interior*, XLVI (1991), págs. 49-55.
- VERNET, JUAN, «¿Marrakus = Mallorca?», *Homenaje al Profesor Jacinto Bosch Vilá*, Univ. de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos, Granada, 1991, vol. II, págs. 833-834.